

سلسلة حكايات قبل النوم

عربي - انجليزي

فيفي والقطعة كيك



ساعة



سلسلة حكايات قبل النوم

فيفي والقطة كيكبي

تأليف: مروة عبد الرحيم

رسم: رحاب محي الدين

تلوين وجرافيك: منى أميين

ترجمة: رانيا محمد زكريا



عبد الرحيم، مروة.
فيفي والقطة كيكي: عربي - إنجليزي
تأليف / مروة عبد الرحيم، . - ط ١
. - الجيزة : شركة ينابيع، 2009
ص ؛ سم . - (سلسلة حكايات قبل النوم)
١- قصص الأطفال.
٢- القصص العربية.
أ- العنوان: 11ش الطوبجي-الدقي-الجيزة
رقم الإيداع: 2009/ 21218



"Fifi" was a good girl who obeys her mother. She had a little cat called "Kiki". "Fifi" loved her cat very much, and spent a lot of her time with her cat.

فِيفِي فَتَاةٌ مَطِيعَةٌ لِأُمِّهَا، مُحِبَّةٌ لِأَسْرَتِهَا،
وَعِنْدَهَا قِطَّةٌ صَغِيرَةٌ اسْمُهَا "كِيكِي"،
تُحِبُّهَا جِدًّا، وَتَمْضِي مَعَهَا أَغْلَبَ وَقْتِهَا.



"Fifi" had a young brother whom she loves and take care about. One day she thought to give him a gift from her hand-made, but she didn't know what to give him.

وَكَانَ لِفَيْفِي أَخًا صَغِيرًا، تُحِبُّهُ، وَتَرَعَاهُ،
وَتَهْتَمُّ بِهِ، وَفَكَّرَتْ ذَاتَ يَوْمٍ فِي أَنْ تَقْدِمَ
لَهُ هَدِيَّةً مِنْ صِنْعِ يَدَيْهَا، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَكُنْ
تَعْرِفُ مَاذَا تَفْعَلُ!



"Fifi" went to her locker, and searched for materials to make a gift for her young brother.

5 "Kiki" was searching with her.

ذَهَبَتْ فَيْفِي إِلَى خَزَانَتِهَا، وَرَاحَتْ
تَبْحَثُ فِيهَا عَنْ أَشْيَاءٍ يُمْكِنُهَا أَنْ تَصْنَعَ
مِنْهَا هَدِيَّةً لِأَخِيهَا، وَكَانَتْ قَطَّتِهَا
"كِيكِي" تُسَاعِدُهَا فِي الْبَحْثِ.



"KiKi" hold a thread of wool and get it out from the locker. "Fifi" looked to her cat and said "It is a great idea my little cat, I will make a chemise from this thread"

أَمْسَكَتْ "كِيكِي" بَكَرَّةِ خَيْطٍ مِنَ الصَّوْفِ،
وَأَخْرَجَتْهَا مِنَ الْخِزَانَةِ، فَنَظَرَتْ فِيَّيَ إِيَّهَا،
وَقَالَتْ: فَكْرَةٌ رَائِعَةٌ يَا قَطِّي الصَّغِيرَةَ..
سَوْفَ أَصْنَعُ مِنْهَا قَمِيصًا لِأَخِي.



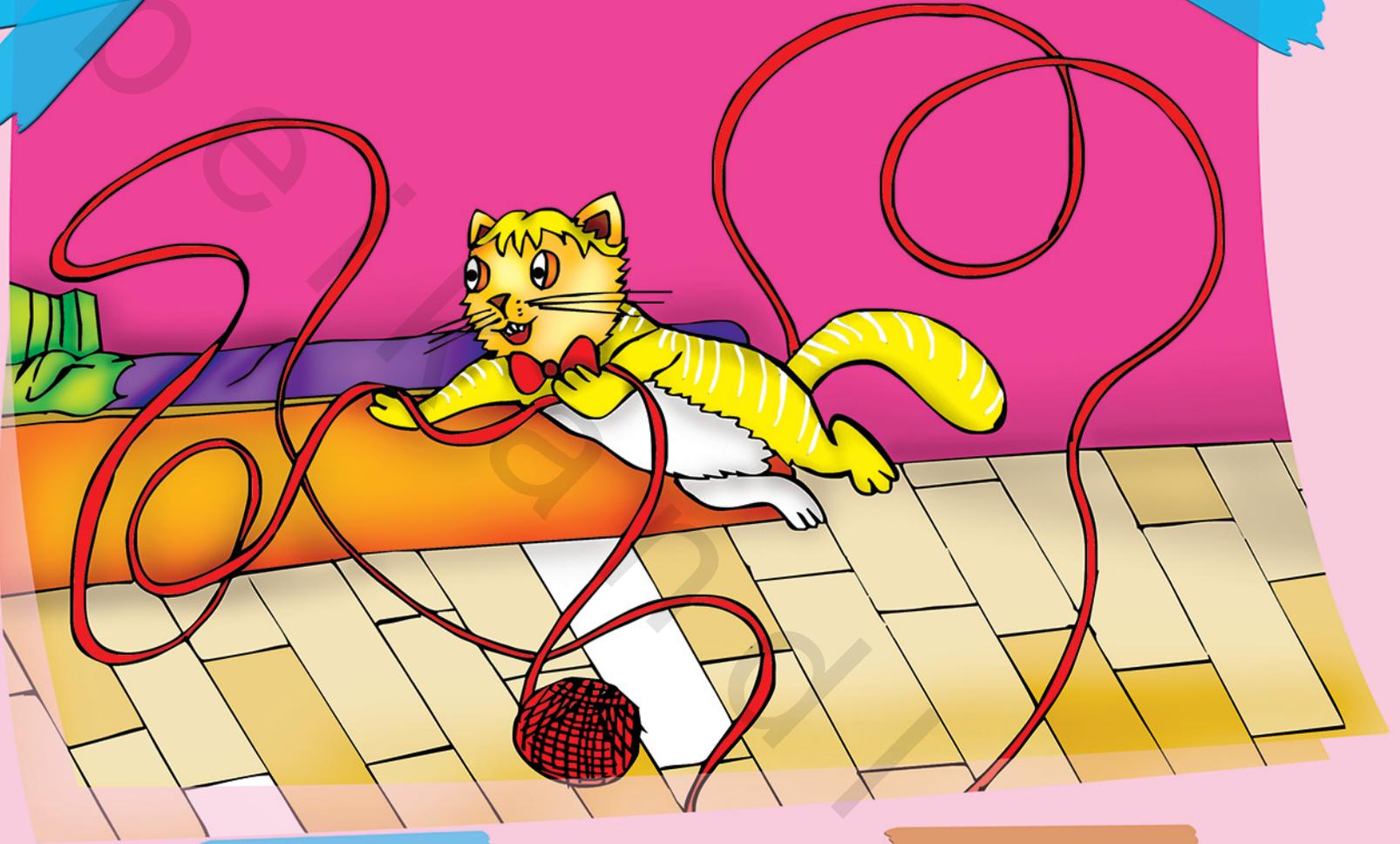
"Fifi" was confused, she didn't know how to make a chemise. She left her room and tried to solve this problem.

احتارت فيفي كيف تصنع القميص؛
فهي لا تعرف طريقة ذلك؛ فخرجت
من الغرفة حائرة تريد حلاً!



"Kiki" saw her friend confused, and she wanted to help her. "Kiki" took the thread and threw it on the floor like a ball to make the thread spreads in all the room corners.

رَأَتْ الْقِطَّةُ كَيْكِي الْحَيْرَةَ فِي عَيْنِي فِيْفِي،
وَأَرَادَتْ مُسَاعَدَتَهَا؛ فَقَامَتْ بِدَحْرَجَةِ
الْبَكْرَةِ عَلَيَّ الْأَرْضِ كَالْكُرَةِ؛ حَتَّى تَفَكَّكَ
الْخَيْطُ كُلَّهُ فِي جَوَانِبِ الْغُرْفَةِ.



After that, the cat collected the thread backward, before "Fifi" came and became angry from her.

وبَعْدَهَا، أَسْرَعَتْ الْقِطَّةُ كَيْكِي فِي لَمَّ
الْحَيْطِ بِطَرِيقَةٍ عَكْسِيَّةٍ، قَبْلَ عَوْدَةِ فِيفِي
إِلَيْهَا؛ حَتَّى لَا تَغْضَبَ مِنْهَا.



The thread wrap over "Kiki's" body, and she couldn't get ride of it. "Kiki" said "Mow mow mow", she was asking for help from "Fifi".

التفّ الحَيْطُ حَوْلَ جَسَدِ القِطَّةِ كَيْكِي،
وَلَمْ تَسْتَطِعِ الخُرُوجَ مِنْهُ، فَرَفَعَتْ صَوْتَهَا
بِالمَوَاءِ: "مِيو مِيو مِيو"؛ حَتَّى تَسْمَعَهَا فِيفِي
وَتَخْلُصَهَا مِنَ الحَيْطِ الَّذِي التَفَّ حَوْلَهَا.



"Fifi" came quickly, she found that her little cat made a nice small chemise. She get "Kiki" out from the thread and thanked her.

11

حَضَرَتْ فِيفِي بِسُرْعَةٍ، وَرَأَتْ أَنَّ
الْقَطَّةَ قَدْ صَنَعَتْ قَمِيصًا صَغِيرًا
جَمِيلًا، فَخَلَصَتْهَا مِنْهُ، وَشَكَرَتْهَا كَثِيرًا.



"Fifi" and her cat gave their gift to "Fifi's" young brother. He was very happy with the gift of his sister.

ثُمَّ أَهَدَتْ فِيْهِ الْقَمِيْصَ هِيَ وَقَطَّتْهَا
إِلَى أَخِيْهَا، وَكَانَ سَعِيْدًا جَدًّا بِمَا
صَنَعَتْ أُخْتُهُ وَقَطَّتْهَا مِنْ أَجْلِهِ.